

WIR DANKEN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG / GRAZIE PER IL SOSTEGNO:



Sie werden staunen, wie bunt und abwechslungsreich die Schätze aus Natur und Garten sein können. Kulturpflanzenvielfalt ist ein Stück Lebensqualität und ein wichtiger Beitrag für unser Ökosystem. Wir laden ein teilzuhaben an der Kulturpflanzenvielfalt, einem der ältesten Gemeinschaftsprojekte der Menschheit.

Rimarrete stupiti da quanto ricchi e variopinti possono essere i tesori della natura e del nostro giardino. La biodiversità delle piante da coltura è parte integrante della qualità della vita e svolge un contributo importante per il nostro ecosistema. Vi invitiamo a partecipare alla biodiversità delle piante da coltura, uno dei più antichi progetti di carattere sociale dell'umanità.



FILMEMPFEHLUNG / CONSIGLIO FILM:

FILMCLUB

„BAUER UNSER“ von/di Robert Schabus
Dokumentarfilm / Documentario

KONZEPT / CONCETTO: open house e.V.
Projektwerkstatt für nachhaltige Lebensentwürfe
www.openhouse-site.de

VERANSTALTER/ORGANIZZATORI:



Südtiroler
Bäuerinnenorganisation
Ortsgruppe Gais-Uttenheim



EINLADUNG
zum Saatgutfest

INVITO
alla festa delle sementi

... aus vielfältigem Saatgut
wächst abwechslungsreicher Genuss

... dalla molteplice varietà di sementi
cresce una gran ricchezza di sapori

12.02.2017
Uttenheim/Villa Ottone
Haus der Dorfgemeinschaft



10:30 **ERÖFFNUNG / APERTURA**

11:30 **SCHAUKOCHEN mit / CUCINA DAL VIVO con** – Talamini Alessio

Die Peim: Von der Lokalsorte zur Spezialität, die Casunziei ein typisches Gericht aus der Ladinischen Kultur – Il cavolo navone, dalla varietà locale alla specialità: i casunziei un piatto tipico della cultura ladina –

VORTRÄGE / RELAZIONI:

13:30 Barbara Keller - open house: **Altes Gemüse neu entdeckt – La riscoperta degli ortaggi antichi**

14:20 Peter Laßnig - Gärtnerhof Ochsenherz: **Der etwas andere Weg – Una via alternativa**

15:10 Ernst Rieger - Rieger Hofman: **Comeback der Wildblumen** – Blühstreifen im Obst-, Wein- und Gemüsebau. Vorteile einer regional vermehrten Wildblumeneinsaat für unsere Flora und Fauna in Südtirol – VermehrerInnen gesucht!

Il ritorno dei fiori selvatici nella frutt-, viti-, orti- e floricultura. I vantaggi della semina dei fiori selvatici riprodotti in regione per la nostra flora e fauna – si cercano persone interessate che si dedichino alla riproduzione

16:00 Manuel Pramsohler: **Die Kartoffellandsorten aus Südtirol**. Informationen zur Sammlung am Versuchszentrum Laimburg – **Le varietà locali di patate**. Informazioni sulla collezione al Centro Sperimentale Laimburg

MARKT UND TAUSCHMARKT DER VIELFALT - SAATEN, PFLANZEN

UND VIELES MEHR (min. 25 Aussteller)

MERCATINO DI VENDITA E BARATTO DI BIODIVERSITÀ - SEMENTI, PIANTE E MOLTO PIÙ (ca. 25 espositori)

- **Sativa Rheinau**, Schweiz
Saatgut/semi, www.sativa-rheinau.ch
- **Arcoiris**, Modena
Saatgut/semi, www.arcoiris.it
- **Permakulturgruppe**, Allgäu
Infostand/informazioni
- **Pflegerhof**, Kastelruth
Saatgut/semi, www.pflegerhof.com
- **Pflanzgutes**, Sarntal
Saatgut/semi, www.pflanzgutes.com
- **Sortengarten Südtirol**, Saatgutvermehrerrinnen aus ganz Südtirol
Saatgut, Kartoffelsorten, Knollen, www.sortengarten-suedtirol.it
- **Hörtenhuemer Thalheim**, Wels
Geräte und Maschinen für den Gemüse-, Wein-, Obst-, Ackerbau, www.hoertenuemer.at
- **Piante Innovative**, ass. culturale Natura Maestra
Saatgut/semi, www.pianteinnovative.it
- **Gärtnerhof Ochsenherz**, Gänserndorf-Süd
Saatgut/ semi, www.ochsenherz.at
- **Rieger und Hofmann**, Blaufelden
Saatgut/semi, www.rieger-hofmann.de
- **Lang Klaus**, Allgäu
Saatgut/semi
- **Keramik Lercher**, handgemachte Gartenkeramik, Vorratsgefäße aus Steinzeugton, www.keramik-lercher.eu
- **Birgit Obrist**, Flechthandwerk/lavori in vimini
- **Geschützte Werkstatt Taufers - Laboratorio Protetto Tures**
- **Altreier Kaffee**, eine lokale Spezialität
- **open house Kitzingen**, Saatgut (www.openhouse-site.de)



Durch Hochleistungs-Hybridsorten werden traditionelle samenfeste Sorten verdrängt. Dabei geht ein großer Reichtum an Züchtungsarbeit und genetischer Ressourcen verloren.

Samenfest bedeutet, dass aus einem ausgesäten Samen nicht nur Genuss fürs Auge und für den Gaumen, sondern auch Saatgut gewonnen werden kann. Das ist der Grundsatz für Kulturpflanzenvielfalt.

Attraverso degli ibridi ad alta resa vengono repressi le sementi tradizionali ad impollinazione aperta. In tal modo si viene a perdere una gran ricchezza di coltivazioni e di risorse genetiche. L'impollinazione aperta significa che da ogni seme impiantato si ricava non solo il piacere per gli occhi ed il palato, ma anche la possibilità di ricavare nuovi semi. Questo è il principio fondamentale della biodiversità.



PUSTERTALreisen

Die BUSLINIE zum Saatgutfest:

La LINEA DEL BUS che Vi porta sino alla festa delle sementi:

- 07:15 Uhr Schlanders FF Halle
- 07:30 Uhr Latsch Haltestelle Hauptstraße
- 07:40 Uhr Kastelbell Haltestelle
- 08:00 Uhr Naturns Schnalser Kreuzung
- 08:10 Uhr Töll Wurststand
- 08:20 Uhr Meran Praderplatz
- 08:30 Uhr Lana Schwimmbad
- 08:40 Uhr Bozen Süd Autobahnausfahrt
- 09:20 Uhr Klausen A22
- 09:30 Uhr Brixen A22
- 09:50 Uhr Vintl Zugbahnhof
- 10:30 Uhr Uttenheim
- 17:15 Uhr Rückfahrt/Ritorno

Anmeldung erforderlich / Prenotazione gradita
Notburga, Mobil 347 504 1195 ab 17 Uhr



VERKÖSTIGUNG / VITTO: Feines für den Gaumen aus der Gartenküche oder Kaffee mit Kuchen!
Delizie per il palato dalla cucina dell'orto o dolci con caffè!



14:00 - 16:00 **KINDERPROGRAMM / PROGRAMMA PER I BAMBINI:**
Mit Naturmaterialien basteln. Betreut von der öffentlichen Bibliothek.
Creare con materiale naturale. A cura della biblioteca pubblica.
Mit Margartet Seeber und Paula (Bibliothekarin)